

**Spanish 12**  
June 2001 Provincial Examination

**ANSWER KEY / SCORING GUIDE**

---

- Topics:** 1. Linguistic Competency Component  
2. Reading Component  
3. Writing Component

**Multiple Choice**

<b>Q</b>	<b>K</b>	<b>S</b>	<b>C</b>	<b>T</b>	<b>Q</b>	<b>K</b>	<b>S</b>	<b>C</b>	<b>T</b>
1.	B	1	K	1	14.	A	1	K	2
2.	A	1	U	1	15.	B	1	U	2
3.	B	1	U	1	16.	A	1	U	2
4.	B	1	K	1	17.	A	1	K	2
5.	D	1	K	1	18.	B	1	U	2
6.	B	1	U	1	19.	D	1	K	2
7.	A	1	K	1	20.	D	1	U	2
8.	A	1	U	1	21.	B	1	K	2
9.	C	1	K	1	22.	D	1	K	2
10.	D	1	U	1	23.	D	1	K	2
11.	D	1	U	2	24.	D	1	U	2
12.	A	1	U	2	25.	A	1	U	2
13.	C	1	U	2	26.	D	1	K	2

**Multiple Choice = 26 marks**

## Written Response

<b>Q</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>S</b>	<b>T</b>
1.	1	K	1	3
2.	2	U	2	3
3.	3	K	4	3
4.	4	K	1	3
5.	5	U	1	3
6.	6	K	4	3
7.	7	U	3	3
8.	8	H	12	3
9.	9	H	12	3
10.	10	H	24	3

**Written Response = 64 marks**

Multiple Choice = 26 marks

Written Response = 64 marks

**EXAMINATION TOTAL = 90 marks**

### **LEGEND:**

**Q** = Question Number

**K** = Keyed Response

**C** = Cognitive Level

**S** = Score

**T** = Topic

**B** = Score Box Number

## PART B: READING COMPONENT

### SECTION 2 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 7 marks

Suggested Time: 8 minutes

**INSTRUCTIONS:** Read the following brochure and answer questions 1 to 3 in **English**. Your answers must be based on the brochure. Complete sentences are **not** required.

# conéctate

un vistazo al ciberespacio

*Pixelle te enseña a utilizar la tecnología actual para resolver los problemas de la vida cotidiana (chicos, amigas, familia).*

### Problema

Acabo de cambiarme de ciudad y tengo el síndrome de la chica nueva. Antes, cuando algo me deprimía – reprobó un examen de biología o ser ignorada por el chico que me gusta – corría a buscar una de mis mejores amigas para pedirle consejo. Pero ahora, todas se encuentran a millones de kilómetros de aquí.

### Solución

Usar mensajes instantáneos para conversar con mis amigas en Internet, es casi tan fabuloso como estar con ellas. Es la manera más rápida de intercambiar mensajes y me fascina que todas podamos hablar al mismo tiempo. Cada semana nos programamos para conectarnos y platicamos después de la teleserie (así tenemos mucho que contar), y el resto del tiempo nos contamos un buen chiste o conversamos con una amiga (u organizamos una sesión de apoyo moral, como en mi caso).

### Cómo conectarte

Usamos ICQ, una aplicación sencilla en inglés que puede descargarse de <http://www.icq.com> o nos registramos en America Online para usar su sistema de mensajes instantáneos. Todas estamos inscritas en la lista de amigas, así que las computadoras avisan cuando alguna de nosotras está conectada. Así podemos intercambiar mensajes como locas. Cuando mis amigas no están disponibles y me siento con deseos de conversar, entro en la Red y hago nuevas amigas.



Adapted from "Conéctate : El mundo de Pixelle." *Teen México*. March 1999.

1. How can Pixelle help you? (1 mark)

**Response:**

- **Pixelle helps you by showing you how to use current technology to solve problems.**

2. What problem has this girl encountered since moving to a new city? (2 marks)

**Response:**

- **Before, when she was depressed she ran to look for one of her friends to ask for advice. Now her friends are far away and she suffers from the new girl syndrome.**

3. a) What solution to her problem is suggested? (1 mark)

**Response:**

- **It is suggested that she communicate with her friends over the Internet.**

- b) Give **two** reasons that explain why this is a good solution. (1 mark)

**Response:**

**This is a good solution because**

- **it is almost as good as being there with your friends.**
- **it is the fastest way to exchange messages.**
- **everyone can talk at the same time.**
- **you can prearrange a time (set a time) to talk.**
- **you can make up a list of friends that will show you that you are all on-line.**

**NOTE TO MARKERS:**  $\frac{1}{2}$  mark for each correct answer.

- c) How does the girl know if her friends are available to talk to? (1 mark)

**Response:**

- **The girl knows when her friends are available to talk to because they are all registered on a list and the computer advises her when each of them is available.**

- d) What can she do if her friends are not available? (1 mark)

**Response:**

- **If her friends are not available to talk, she can go on the Net (Internet) to make new friends.**

SECTION 2 – AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 9 marks

Suggested Time: 8 minutes

**INSTRUCTIONS:** Read the following information and answer questions 4 to 7 in **English**. Your answers must be based on the information below. Complete sentences are **not** required.

# San Sebastián



Al pie del monte Urgull, que la protege de los vientos del norte, San Sebastián surge tranquila con todas las comodidades de una pequeña ciudad y las ventajas de las grandes capitales. Cuando recorra sus calles no podrá resistirse a la tentación de degustar un excelente Txacolí con las variadas tapas y banderillas que preparan el paladar para disfrutar de una sabrosa merluza a la vasca o un txangurro. Sus preciosas playas: Ondarreta, junto al Monte Igueldo; La Zurriola, en la margen derecha del río Urumea, y La Concha, considerada una de las más bellas de Europa, unidas al encanto de la Parte Vieja, convierten este lugar en el destino idóneo para unas vacaciones inolvidables.

Sus preciosas playas: Ondarreta, junto al Monte Igueldo; La Zurriola, en la margen derecha del río Urumea, y La Concha, considerada una de las más bellas de Europa, unidas al encanto de la Parte Vieja, convierten este lugar en el destino idóneo para unas vacaciones inolvidables.

## Hotel — Bahía

Hotel situado en el centro de la ciudad, a 50 metros de la Playa de La Concha. El Hotel consta de 60 habitaciones con baño o ducha, televisión, radio y calefacción. Dispone de salón bar y garaje.

Temporadas	AD
1 mayo – 28 junio	4.275
29 junio – 31 agosto	5.375
1 – 26 septiembre	5.325
27 sept. – 29 octubre	3.750

Descuento de niños 2 a 10 años 30%  
(Del 29/06 al 26/09: 20%)  
Cunas 1.350 ptas.  
Descuento 3ª persona 20% (excepto del 29/6 al 26/9 10%).  
Mínimo 3 noches excepto del 29/6 al 26/9 es mínimo 7 noches.



## Hotel — Codina

Situado a 250 metros de la playa de Ondarreta, próximo al Palacio de Miramar y a 15 minutos del centro de San Sebastián. Sus habitaciones disponen de baño o ducha, teléfono, calefacción, radio, televisión vía satélite y Canal Plus, minibar, caja de seguridad, plancha-pantalones, etc. El complejo se completa con restaurante, bar y salones de reuniones.

Temporadas	HAB. CON BAÑO			HAB. CON DUCHA		
	PC	MP	AD	PC	MP	AD
1 mayo – 30 junio	8.200	7.200	5.225	6.700	6.200	4.225
1 – 19 julio	9.825	8.825	6.800	8.075	7.050	5.050
20 julio – 25 agosto	10.075	9.075	7.050	8.325	7.325	5.300
26 – 31 agosto	9.825	8.825	6.800	8.075	7.050	5.050
1 – 30 septiembre	9.750	8.750	6.750	8.000	7.000	5.000
1 octubre – 31 dcbre.	8.200	7.200	5.225	6.700	6.200	4.225

Consultar descuento de 3ª persona.



## Hotel — Gudamendi

Situado en plena naturaleza, entre montes y mar y a 5 kilómetros del centro de la ciudad y sus playas. Las habitaciones disponen de baño, teléfono, caja de seguridad, minibar, televisión. Dispone de bar cafetería, restaurante – piscina en verano, gran piscina exterior, etc.

Temporadas	AD
1 mayo – 28 junio	7.900
29 junio – 31 agosto	4.425
1 – 26 septiembre	4.375

Consultar cama extra.  
Cuna 2.140 Ptas. excepto del 29/6 al 26/9: 2.675 pago directo hotel.  
Estancia mínima de 3 noches excepto del 29/6 al 26/9: mínimo 5 noches.



Adapted from *Travelmar Verano '98*.

4. How is San Sebastián protected from harsh weather?

**(1 mark)**

**Response:**

- **San Sebastián is protected from harsh weather as it is situated at the foot of Urgull Mountain.**

5. Why is San Sebastián an ideal destination for a fantastic vacation? Give **two** reasons. **(1 mark)**

**Response:**

**San Sebastián is an ideal destination for a fantastic vacation because**

- **it is a small city that has all the advantages of a big capital.**
- **there is a variety of great food in local restaurants.**
- **there are beautiful beaches.**
- **it has a beautiful old part of town.**
- **it is restful, tranquil and peaceful.**

6. a) What **two** discounts does the Bahía hotel offer?

**(1 mark)**

**Response:**

**The Bahía hotel offers discounts for**

- **children 2 to 10 years old – 30% less.**
- **the third person – 20% less.**
- **20% off in the high season.**

**NOTE TO MARKERS: Deduct  $\frac{1}{2}$  mark if percentage not provided.**

b) Where is Gudamendi situated? Be specific.

**(1 mark)**

**Response:**

**Gudamendi is situated**

- **between the mountains and the sea ( $\frac{1}{2}$  mark), 5 km from the centre of the city (and its beaches) ( $\frac{1}{2}$  mark).**
- **in the middle of nature / in the countryside ( $\frac{1}{2}$  mark).**

c) Which hotel offers the best access to the centre of San Sebastián?

**(1 mark)**

**Response:**

- **The Bahía Hotel offers the best access to the centre of San Sebastian.**

d) Which hotel is located closest to the beach? Give details.

**(1 mark)**

**Response:**

- **The Bahía Hotel is only 50 metres from the beach.**

7. a) Which **two** hotels require a minimum stay? Give details for each hotel. **(2 marks)**

**Response:**

- **Bahía Hotel requires a minimum 3 night stay, except from June 29 to September 26, when the minimum stay is 7 nights.**
- **Gudamendi requires a minimum 3 night stay, except from June 29 to September 26, when the minimum stay is 5 nights.**

- b) When does the high season start for all three hotels? **(1 mark)**

**Response:**

**Bahía: June 29**

**Codina: July 20**

**Gudamendi: May 1**

**NOTE TO MARKERS: Three correct answers for 1 mark.  
Two correct answers for  $\frac{1}{2}$  mark.  
One correct answer 0 marks.**



**PART C: WRITING COMPONENT**

**SECTION 5 – SHORT NOTE (E-MAIL)**

**Value: 12 marks**

**Suggested Time: 18 minutes**

**INSTRUCTIONS:** Write a message in **Spanish**, using approximately 60 words, on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Appropriate tense(s)
2. Varied vocabulary
3. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school. Answer in **ink**.

8. Write a fan E-mail to your favourite Spanish-speaking personality.  
You may choose an athlete, political figure, actor, etc.

**(12 marks)**

**Open-ended  
Sample Response Shown**

Para: Jimmy Smitts  
Fecha: el 28 de junio  
Sujeto: tu última película

Primero déjame decirte que he seguido tu carrera desde hace mucho tiempo. Pienso que eres un actor muy bueno y, claro, super guapo. El otro día te vi en el show de Rosie y estabas hablando de tu nueva película. Ésta tiene un tema hispano y me pareció muy interesante. El caso es que no me acuerdo del título. Me podrías responder con el título de la película y la fecha de cuando saldrá. Una foto tuya también me encantaría.

Una fan,

Lola

## SECTION 6 – LETTER

Value: 12 marks

Suggested Time: 18 minutes

**INSTRUCTIONS:** Write a letter in **Spanish**, using approximately 60 words, on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Appropriate tense(s)
2. Varied vocabulary
3. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school. Answer in **ink**.

9. Write a thank-you letter to the family with whom you stayed during a two-week exchange to a Spanish-speaking country. You may want to share with them some of your current activities by letting them know what you have been doing since you returned home. (12 marks)

### Open-ended Sample Response Shown

Querida familia Fuentes:

Muchas gracias por todo lo que hicieron por mí. ¡Nunca voy a olvidar mi viaje a Sevilla y mi familia española! Me encantó la ciudad, sobre todo el barrio de Santa Cruz y la feria. La semana próxima voy a empezar clases de baile español. ¡Cuando regrese a Sevilla podré bailar sevillanas! La comida también me gustó. La paella que ustedes hicieron fue riquísima.

Abrazos,

## SECTION 7 – DESCRIPTION

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

**INSTRUCTIONS:** Write in **Spanish** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tense(s)
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school.

**Note:** For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

10. Describe the most memorable field-trip or excursion you participated in during your school years.

(24 marks)

### Open-ended Sample Response Shown

Este año fui a Cuba con la orquesta de la escuela ¡Éramos cien chicos, diez profesores y veinte padres! Fuimos por dos semanas. Estábamos muy excitados. Casi olvidé mi pasaporte. Por suerte, no lo perdí. Cuando llegamos a Cuba hacía mucho calor. En la playa tomamos mucho sol. Yo no usé loción protectora y me quemé mucho.

También visitamos muchas escuelas de música. Los estudiantes en Cuba saben tocar muy bien, mejor que nosotros. Nosotros tocamos en un concierto y todos dijeron que tocamos muy bien. También fuimos a bailar.

Me gustó mucho La Habana, que tiene edificios antiguos. La gente es muy simpática. Cuando llegué a Cuba, no quería hablar en español. Pero después de dos días, empecé a hablar. ¡Y la gente me entendía!

Pero el viaje terminó. Cuando volvimos, tuve que escribir muchos exámenes y tuve que estudiar mucho. Quiero volver a Cuba pronto.

**SPANISH 12 HOLISTIC SCORING GUIDE**  
**GLOSSARY OF TERMS**

---

---

<b>Message/Information</b>	A student's original response which communicates ideas, views and/or describes events, situations or experiences with supporting details and/or examples.
<b>Idiom</b>	Idiom is the use of Spanish expressions which do not represent word for word translation from English; e.g., <ul style="list-style-type: none"><li>– Me divierto</li><li>– Tengo 17 años</li><li>– Me falta(n)</li></ul>
<b>Language</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• able to express ideas using appropriate verbal structures and tenses</li><li>• sentence structure</li><li>• spelling</li></ul>
<b>Completes the task</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Length of response meets the minimum suggested number of words.</li><li>• Stays on topic.</li></ul>

## SPANISH SCORING GUIDE

	<b>Message/Information</b>	<b>Language</b>	<b>Vocabulary/Idiom</b>
<b>The 6 Response:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth</li> <li>is well organized and on topic</li> <li>completes the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses</li> <li>has varied sentence structure which may integrate transitional words to link thoughts</li> <li>may have errors which do not detract from meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has good range of appropriate vocabulary/ idioms which is predominantly correct</li> </ul>
<b>The 5 Response:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are well developed and flow clearly and logically</li> <li>is well organized and on topic</li> <li>completes the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses</li> <li>has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts</li> <li>has errors which do not interfere with the meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct</li> </ul>
<b>The 4 Response:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are adequately developed and generally clear</li> <li>is organized and on topic</li> <li>completes the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has some understanding and control of appropriate verb tenses</li> <li>rarely goes beyond basic sentence structure</li> <li>has errors which weaken the meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>rarely goes beyond high frequency vocabulary/ idioms but is generally correct and may have occasional errors.</li> </ul>
<b>The 3 Response:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has ideas that are often simplistic and lack development</li> <li>shows weak organization</li> <li>has difficulty in completing the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has difficulty in controlling appropriate verb tenses</li> <li>demonstrates basic sentence structure</li> <li>has errors which interfere with the meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect</li> </ul>
<b>The 2 Response:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has limited ideas and development</li> <li>shows minimal organization</li> <li>does not complete the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has verb tenses which are predominantly incorrect</li> <li>has poor sentence structure</li> <li>has errors which impede meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect</li> </ul>
<b>The 1 Response:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has very limited ideas and no sense of development</li> <li>shows no organization</li> <li>does not complete the task</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has no control of verbs</li> <li>has non-functional sentence structure</li> <li>has errors which block meaning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented</li> </ul>
<b>The 0 Response:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>does not present enough message/information to be evaluated</li> </ul>		
<b>NR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a blank paper with no response given</li> </ul>		

END OF KEY